

1) Странник

Wanderer

Rückübersetzung von D. Usow

Слова Фр. Рюккерта, в переводе А. Плещеева

Text von A. Pleschtschew, nach F. Rückert

М. МУСОРГСКИЙ

M. MUSSORGSKY

Редакция ПАВЛА ЛАММ

Herausgegeben von PAUL LAMM

Poco adagio.

p

Те - ни гор вы - со ких
Hoh - er Ber - ge Schat - ten

Poco adagio.

pp con sordino

на во - ду лег - ли; _____ по - тя - ну лись
lie - gen auf dem Meer; _____ weis - se Mö - wen

чай - ки бе - лы - е вда - ли. _____
zieh - en aus der Fer - ne her. _____

1) Заглавие у Плещеева отсутствует.

Bei Pleschtschew ist das Gedicht unbetitelt.

mf

¹⁾ Нет со мною — близких,
Wo sind mei-ne — Lie-ben!

poco cresc. *mf senza sord.*

сердцу — до-ро-гих,
die mich — so be-glückt?

а теперь так — креп-ко
O, wie hätt ich — in-nig

об-нял — бы я их. —
sie aus-Herz-gedrückt. —

dimin. *p con sord.* *pp*

1) У Плещеева окончание стихотворения следующее:

Тихо все... Томленьем
Дышет грудь моя...
Как тесть бы крепко
Обнял друга я!
Весело выходит
Странник утром в путь
Но под-вечер дома
Рад бы отдохнуть.

[187 (8) ? год]

[187 (8) ?]